Uprava
Univerze v Ljubljani

Univerza v Ljubljani

p.p. 362, Kongresni trg 12
1001 Ljubljana, Slovenija
telefon: 01 241 85 00
faks: 01 241 86 60
http://www.uni-lj.si

SENAT UL

Številka: 031-7/2016
Datum: Ljubljana, 27. 9. 2016

30. SEJA DNE 27. 9. 2016

11. TOČKA: **Navodila za izpolnjevanje obrazca priloge k diplomi**

Poročevalec: prof. dr. Goran Turk, prorektor

Priloga:
- Navodila

SKLEP št. 11.:
Senat UL sprejme Navodila za izpolnjevanje obrazca priloge k diplomi, kot sledi iz priloge.

Datum: september 2016

Izpolnjevanje obrazca priloge k diplomi za diplomante prve in druge stopnje na UL – napotki za članice

Diplomantu študijskega programa za pridobitev izobrazbe, izda Univerza v Ljubljani diplomo in prilogo k diplomi. Diplomo izda UL v skladu z univerzitetnim pravilnikom (Pravilnik o izdaji diplom in potrdil o izpopolnjevanju in spremembe), izdanim na podlagi pooblastila v Zakonu o visokem šolstvu, prilogo k diplomi pa na podlagi določil Statuta UL in Pravilnika o prilogi k diplomi, ki ga izda minister, pristojen za visoko šolstvo.

Priloga k diplomi je dokument, zasnovan v okviru sodelovanja med organizacijama UNESCO/Cepes in Svet Evrope, sestavine in obliko dokumenta pa priporoča tudi Evropska komisija. Na podlagi angleškega besedila predloge je nastal prevod priloge v slovenski jezik.

Priloga k diplomi je tako individualni kot tudi sistemski dokument, saj vsebuje obe vrsti informacij, ker pa je vsaka priloga posamezne diplome zaradi študentovih osebnih podatkov in dosežkov posebna, predstavlja prilogo k diplomi posameznega diplomanta in je drug diplomant zase ne more uporabiti. Prilogo k diplomi je Univerza je dolžna izdajati diplomantom, ki so zaključili študij v š. l. 2001/02, na podlagi Odredbe o prilogi k diplomi (Ur. l. RS, št. 36/00), ki je bila kasneje nadomeščena s pravilnikom. Na dan veljavnosti teh navodil so podlaga za izdajo priloge naslednji veljavni predpisi:

- **Zakon o visokem šolstvu,**
- **Zakon o strokovnih in znanstvenih naslovih**, zlasti 3. odstavek 3. člena,
- **Pravilnik o prilogi k diplomi**,
- **Statut Univerze v Ljubljani**,
- **Pravilnik o izdaji diplom in potrdil o izpopolnjevanju,**
- **Zakon o slovenskem ogrodju kvalifikacij,**
- **ECTS Users' Guide.**
- **posamezen akreditiran študijski program za pridobitev izobrazbe.**

Pri izdaji skupnih diplom, izdanih po zaključenih **skupnih študijskih programih,** je poleg navedenih predpisov podlaga za izdajo diplome tudi **pogodba o sodelovanju pri izvedbi skupnega študijskega programa**, ki mora biti sklenjena v skladu z veljavnimi Merili Sveta RS za visoko šolstvo za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov. **Pogodba o izvajanju skupnega študijskega programa** določa vsebino in obliko diplome.

Prilogi k diplomi v obeh jezikih (slovenskem in angleškem) se izdata k vsaki diplomi o pridobljeni stopnji visokošolske izobrazbe.

UL je dolžna izdajati priloge k diplomi brezplačno v slovenskem jeziku diplomantom, ki so zaključili študij v študijskem letu 2001/02, diplomantom, ki so zaključili študij po 15. 6. 2007 pa brezplačno prilogo **v slovenskem in angleškem jeziku**.

1. Priloga k diplomi v slovenskem jeziku

Uporabljajte obrazec, upoštevajte navodila za izpolnjevanje obrazca, objavljena na spletni strani in uporabljajte terminologijo iz točke ***8 Informacija o visokošolskem sistemu v Republiki Sloveniji.***

2. Priloga k diplomi v angleškem jeziku:

Uporabljajte obrazec, upoštevajte navodila za izpolnjevanje obrazca, objavljena na spletni strani in uporabljajte terminologijo iz točke **8 Information on the Higher Education System in the Republic of Slovenia:**

3. Uporaba podatkov in izpolnjevanje obrazca

Uporabite zgolj podatke, ki jih vodite v uradni evidenci podatkov o študentu in diplomantu ter v uradni evidenci o sestavinah študijskega programa.

2.1 Ime listine in strokovni ali znanstveni naslov / Name of qualification and title conferred *(in original language):* navedite samo žensko ali moško obliko strokovnega oziroma znanstvenega naslova, kot je naveden tudi na diplomi, in kakršnega diplomant pridobi z diplomo.

V tej točki posebej opozarjamo, da se na podlagi veljavnega Zakona o strokovnih in znanstvenih naslovih strokovni in znanstveni naslovi, pridobljeni v RS na podlagi tega zakona ne prevajajo v tuje jezike:

3. odstavek 3. člena:
Strokovni in znanstveni naslovi ter nazivi strokovne izobrazbe po tem zakonu se ne prevajajo v tuje jezike.

2.2 Študijsko področje / Main field(s) of study for the qualification: navedite tudi datum prve akreditacije programa in vseh podaljšanj akreditacije programa pri pristojnem organu skladno z zakonodajo RS.

2.3 Ime visokošolskega zavoda, ki je diplomo podelil / Name of awarding institution (*in original language*), zapišite Univerzo v Ljubljani in njen sedež ter članico in njen sedež. Na angleški verziji zapišite imeni v slovenskem jeziku, poleg tega pa še uraden prevod imen v angleškem jeziku, kot jih je potrdil Senat UL 27.11.2012.

2.4 Pravni status visokošolskega zavoda / Legal Status of awarding institution: upoštevajte, da je Univerza v Ljubljani **javni visokošolski zavod / public higher education institution**.

3.1 Raven izobrazbe / Level of qualification: upoštevajte preglednico v točki **8. Informacija o visokošolskem sistemu v Republiki Sloveniji** in navedite vse tri ravni (SOK, EOK, EOVK) za vsako posamezno diplomo / kvalifikacijo, kot je to navedeno v preglednici. Več informacij o slovenskem ogrodju kvalifikacij na povezavi: http://www.nok.si/.

3.2 Uradno trajanje študija / Official length of study programme: navedite število let trajanja študijskega programa. Ne dodajajte časa trajanja absolventskega staža, ta ni del študijskega programa.

4.2 Študijske obveznosti / Study programme requirements: upoštevajte navodila za izpolnjevanje te točke in **ne navajajte akreditiranega predmetnika programa v obliki preglednice**.

4.3. Podatki o študijskem programu ter pridobljene ocene in kreditne točke/ Study programme details and the individual grades / credits obtained

V obliki preglednice se zapiše **podatke o predmetniku**, ki ga je v času študija opravil diplomant. V preglednico se navedejo vsi predmeti/učne enote, ki jih je v času študija v tem konkretnem študijskem programu diplomant opravil na UL, pa tudi vsebine/predmeti/učne enote, ki mu jih je članica priznala (npr.: ob prijavi za vpis po merilih za prehode za vpis v višji letnik, ali izdanem sklepu o priznanju neformalno pridobljenega znanja, ali po priznanih obveznostih, opravljenih v okviru izmenjav…) in prispevajo k seštevku kreditnih točk ECTS, potrebnih za zaključek programa.

Preglednica:

- v preglednico se zapišejo predmeti, ki so navedeni v diplomantovih vpisnih listih za vse letnike in so akreditirani v študijskem programu, v katerem je vpisan. Zapišejo se vsi predmeti, ki jih je diplomant opravil in sicer z vsemi elementi preglednice.
- pri obveznih predmetih predmetnika, ki mu jih na matični članici ni bilo treba opravljati in mu jih je matična članica priznala, se kot datum vpiše datum potrditve ocene na osnovi priznavanja ter priznana ocena (označena z zvezdico), ki se jo zapiše z eno od ocen v ocenjevalni lestvici UL in s celim številom;
- pri izbirnih predmetih se napiše dejanski predmet, ki se študentu šteje kot izbirni, ne glede na lokacijo opravljanja (matična članica, UL, drugi zavod v Sloveniji ali v tujini). Če je opravljen v tujini, se ga zapiše z vsemi elementi, tako kot obvezni predmet. V slovenski izvod priloge k diplomi se zapiše predmet v jeziku izdanega potrdila in v slovenščini. V prilogo k diplomi v angl. jeziku pa v angleščini.
- pod tabelo se pod kategorijo Vrsta izmenjave / poletna šola navede oblika izmenjave, zavod v tujini, trajanje izmenjave, ter z zvezdico sklep, s katerim je ustrezen organ na članici priznal posamezne obveznosti.

V tej delu pod preglednico lahko navedete tudi podatek o tem, da je bil študent vključen v programe mednarodne izmenjave, da je diplomiral z odliko, oziroma *cum laude*, da je sodeloval na kakšnem nacionalnem ali mednarodnem tekmovanju, obštudijskih dejavnostih ipd.

Pod preglednico se uvrsti grafični prikaz uspešnosti diplomantov (glede na povprečne ocene izpitov) za skupino diplomantov skupine programov na isti stopnji po presoji članice, ali enega programa ali smeri v programu (upoštevajo se diplomanti rednega in izrednega študija). Odločitev o razporejanju diplomantov v skupine programov ali v posamezne programa oz. smeri, sprejme senat članice.

Generacija diplomantov, v katero je posameznik vključen, je definirana kot skupina diplomantov, ki so študij na istem ali sorodnih programih zaključili v zadnjih dveh letih od datuma zagovora diplome ali magisterija (ali zadnje obveznosti v programih, kjer ni diplomskega ali magistrskega dela).

Grafični prikaz uspešnosti diplomantov:

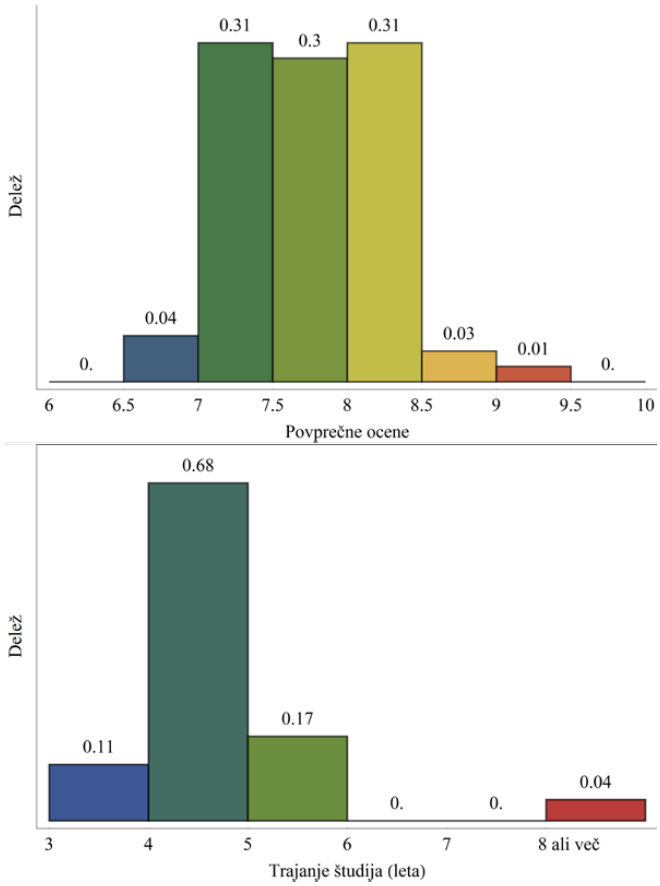
1. **se ne vnese v prilogo k diplomi** za posameznega diplomanta, če je število diplomantov na skupini programov ali na posameznem programu ali na posamezni smeri v programu, v dveh letih pred datumom diplomiranja, 19 ali manj diplomantov;
2. **se vnese v prilogo k diplomi**, če se tako odloči članica , če je število diplomantov na skupini programov ali na posameznem programu ali na smeri v programu, v dveh letih pred

datumom diplomiranja, od 20 – 49, v tem primeru se diplomante razporedi v štiri razrede: s povprečno oceno 6-6.99, 7-7.99, 8-8.99 in 9-10.

3. **se obvezno vnese v prilogo k diplomi**, če je število diplomantov na skupini sorodnih programov ali na posameznem programu ali na smeri v programu, v dveh letih pred datumom diplomiranja, 50 ali več, v tem primeru se diplomante razporedi v osem razredov: s povprečno oceno 6-6.49, 6.5-6.99, 7-7.49, 7.5-7.99, 8-8.49, 8.5-8.99, 9-9.49 in 9.5-10.

Na tem mestu se *lahko* vključi tudi preglednica o trajanju študija, če senat članice presodi, da je ta informacija potrebna.

- vzorec prikaza uspešnosti in trajanja študija



Sklepi o dopolnitvah posameznih prilog k diplomi v skladu z zgornjimi navedbami se začnejo uporabljati, ko bodo izpolnjeni tudi pogoji za informacijsko podporo. Dogovorjeno je, da se za diplomante starih (predbolonjskih) študijev uporabljajo dosedanja pravila in napotki.

Priloge, ki jih študentom v obdobju od leta 2001/2002 niste izdali, izdate diplomantu na njegovo zahtevo in na trenutno veljavnem obrazcu, brezplačno v slovenskem in angleškem jeziku.

V primerih, kadar se priloga izda kasneje kot diploma (kot priloge k diplomam, ki so bile izdane pred letom 2008), se na kasneje izdano prilogo podpiše trenutni dekan članice.

Članice zagotovijo ustrezno informacijsko podporo za izdajanje prilog k diplomi v skladu s temi navodili.